



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 2001 (23.10)
(OR. fr)

12906/01

PUBLIC 9

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

Θέμα : ΜΗΝΙΑΙΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2001

Το παρόν έγγραφο περιέχει :

- στο **Παράρτημα I**, κατάλογο των οριστικών νομοθετικών πράξεων που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Σεπτέμβριο του 2001. Ο κατάλογος αυτός συνοδεύεται, στο **Παράρτημα II**, από τις δηλώσεις στα πρακτικά οι οποίες είναι προσιτές στο κοινό. Στον κατάλογο περιλαμβάνονται επίσης οι ενδεχόμενες κατανηφίσεις και αποχές, οι επεξηγήσεις ψήφου καθώς και οι κανόνες ψηφοφορίας.
- στο **Παράρτημα III**, κατάλογο των άλλων πράξεων ¹ που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Σεπτέμβριο του 2001, με την επισήμανση, ενδεχομένως, των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών, των επεξηγήσεων ψήφου και των δηλώσεων τις οποίες αποφάσισε το Συμβούλιο να καταστήσει προσιτές στο κοινό.

Το παρόν έγγραφο είναι επίσης προσιτό στο κοινό μέσω Διαδικτύου στη διεύθυνση : (<http://ue.eu.int>), Κεφάλαιο «Διαφάνεια», «Κατάλογος πράξεων του Συμβουλίου».

Σημειωτέον ότι μόνο τα πρακτικά που αφορούν την οριστική έγκριση των νομοθετικών πράξεων είναι αυθεντικά. Τα αποσπάσματα των εν λόγω πρακτικών είναι προσιτά μέσω της υπηρεσίας «Διαφάνεια» στη διεύθυνση : (transparency@consilium.eu.int)).

¹ Εξαιρουμένων ορισμένων πράξεων περιορισμένης εμβέλειας όπως οι διαδικαστικές αποφάσεις, οι διορισμοί, οι αποφάσεις οργάνων που έχουν δημιουργηθεί με διεθνείς συμφωνίες, οι μεμονωμένες δημοσιονομικές αποφάσεις, κλπ.

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2001				
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ	
Γραπτή διαδικασία που ολοκληρώθηκε στις 7 Σεπτεμβρίου 2001 Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προαγωγή της ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές στην εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας	PE-CONS 3648/01	113/01, 114/01, 115/01, 116/01	Ειδική πλειοψηφία	
23706 Συμβούλιο Δικαιοσύνης, Εσωτερικών Υποθέσεων και Πολιτικής Προστασίας της 27ης Σεπτεμβρίου 2001 Απόφαση του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτείται η Δανία να εφαρμόσει διαφοροποιημένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης επί της βενζίνης που διανέμεται από πρατήρια καυσίμων τα οποία τηρούν ορισμένα πρότυπα εξοπλισμού και εκμετάλλευσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ	11063/01 + COR 1 (en)		Ομοφωνία	
23710 Συμβούλιο Εσωτερική Αγορά / Καταναλωτές / Τουρισμός της 27ης Σεπτεμβρίου 2001 Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί κοινοτικού κώδικος για τα κτηνιατρικά φάρμακα	PE-CONS 3642/01 + COR 1 (de)		Ειδική πλειοψηφία	

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2001

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση	PE-CONS 3643/01 + REV 1 (de) + REV 1 COR 1 (de) + COR 2 (sv) + COR 3 (sv)	117/01	Ειδική πλειοψηφία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με εθνικά ανώτατα όρια εκπομπών για ορισμένους ατμοσφαιρικούς ρύπους	PE-CONS 3641/01 + COR 1 + REV 1 (fi) + REV 2 (el)	118/01, 119/01	Αποχή Γαλ., Ιτ. Ειδική πλειοψηφία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων από μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης	PE-CONS 3640/01 + COR 1 (fr,it,sv) + REV 1 (fi) + REV 2 (el)	120/01	Ειδική πλειοψηφία
Κανονισμός του Συμβουλίου περί ορισμένων μέτρων ελέγχου των δραστηριοτήτων αλιείας των άκρως μεταναστευτικών ειδών ιχθύων	10468/01		Ειδική πλειοψηφία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων	PE-CONS 3644/01 + COR 1 (en)		Ειδική πλειοψηφία

ΔΗΛΩΣΗ 113/01**Δήλωση του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με τους υποχρεωτικούς στόχους (άρθρο 3, παράγραφος 4 της οδηγίας)**

«Το ΗΒ δηλώνει ότι η ένταξη αυτών των διατάξεων στην παρούσα οδηγία δεν συνεπάγεται τη συναίνεση του ΗΒ ως προς την αρχή των υποχρεωτικών στόχων, ούτε τη συγκατάθεσή του με οιαδήποτε πρόταση της Επιτροπής η οποία θα υποβληθεί βάσει των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 4.»

Το Λουξεμβούργο δήλωσε ότι προσυπογράφει τη δήλωση του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με τους υποχρεωτικούς στόχους (άρθρο 3, παρ. 4 της Οδηγίας)

ΔΗΛΩΣΗ 114/01**Δήλωση της Φινλανδίας σχετικά με τους υποχρεωτικούς στόχους (άρθρο 3, παράγραφος 4 της οδηγίας)**

«Η Φινλανδία δηλώνει ότι η ένταξη των διατάξεων περί ενδεχομένων υποχρεωτικών στόχων στην παρούσα οδηγία δεν συνεπάγεται τη συναίνεση της Φινλανδίας ως προς την αρχή των υποχρεωτικών στόχων. Σε περίπτωση που η Επιτροπή υποβάλει οιαδήποτε πρόταση βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4 της παρούσας οδηγίας, το γεγονός ότι οι υποχρεωτικοί στόχοι θα επηρεάσουν σημαντικά την επιλογή μεταξύ διαφόρων πηγών ενέργειας και τη γενική δομή του ενεργειακού εφοδιασμού πρέπει να εμφανίζεται στη νομική βάση της εν λόγω προτάσεως.»

ΔΗΛΩΣΗ 115/01

Δήλωση της Πορτογαλίας σχετικά με τους υποχρεωτικούς στόχους (άρθρο 3, παράγραφος 4 της οδηγίας)

«Η Πορτογαλία δηλώνει ότι η ένταξη των διατάξεων περί ενδεχομένων υποχρεωτικών στόχων στην παρούσα οδηγία δεν συνεπάγεται τη συναίνεση της Πορτογαλίας ως προς την αρχή των υποχρεωτικών στόχων.

Σε περίπτωση που η Επιτροπή υποβάλει οιαδήποτε πρόταση βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4, η προσαρμογή των μηχανισμών για τις επιδιωκόμενες τιμές βάσει των εξακριβωμένων καιρικών συνθηκών (π.χ. ετήσιος δείκτης βροχοπτώσεων και ταχύτης ανέμων) πρέπει να εμφανίζεται στη νομική βάση της εν λόγω προτάσεως.»

ΔΗΛΩΣΗ 116/01

Δήλωση του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με την προτεραιότητα πρόσβασης (άρθρο 7, παράγραφος 1, της οδηγίας)

«Το ΗΒ δηλώνει ότι η τελική πρόταση του άρθρου 7, παράγραφος 1, πρέπει να ερμηνεύεται ευρέως, και ότι στη «λειτουργία του εθνικού συστήματος ηλεκτρικής ενέργειας» συμπεριλαμβάνονται τα εθνικά συστήματα εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας.»

Δήλωση της Επιτροπής

«Η Επιτροπή δηλώνει ότι, κατά τις μελλοντικές συζητήσεις στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με προτάσεις τροποποίησης των παρουσών οδηγιών περί κοινοτικών κωδίκων για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση και για τα κτηνιατρικά φάρμακα, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξέταση των διαδικασιών φαρμακοεπαγρύπνησης που εφαρμόζονται για τα ομοιοπαθητικά φάρμακα.

Ως προς το θέμα αυτό, η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι τα εν λόγω κωδικοποιημένα κείμενα ουδόλως τροποποιούν την ισχύουσα νομοθεσία, η οποία αποτελεί το αντικείμενο της κωδικοποίησης, και δεν συνεπάγονται επομένως καμία τροποποίηση των νομοθετικών μέτρων μεταφοράς της εν λόγω νομοθεσίας στο εθνικό δίκαιο.»

ΔΗΛΩΣΗ 118/01

Δήλωση της γερμανικής αντιπροσωπίας

«Η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση είναι της γνώμης ότι χαμηλότερα ανώτατα όρια εκπομπών από αυτά που ορίζονται στην κοινή θέση του Συμβουλίου μπορεί να επιτευχθούν με ένα εύλογο κόστος στη Γερμανία από το 2010, στα πλαίσια της ανάπτυξης της οδηγίας, μόνον εάν θα εξασφαλίζεται η αναγκαία υποστήριξη μέσω κοινών και συντονισμένων πολιτικών και μέτρων στα πλαίσια της ΕΕ.»

Δήλωση της γαλλικής αντιπροσωπίας

«Η γαλλική αντιπροσωπία συνέβαλε στην επίτευξη της κοινής θέσης του Συμβουλίου για την οδηγία σχετικά με τα εθνικά ανώτατα όρια εκπομπών, καταβάλλοντας τη μεγαλύτερη από όλα τα κράτη μέλη. Η προσπάθεια μείωσης των εκπομπών σε σχέση με το Πρωτόκολλο ΕΟΚ- ΗΕ του Γκέτεμποργκ.

Αυτή η κοινή θέση για τα εθνικά ανώτατα όρια διέφερε από την αρχική πρόταση της Επιτροπής, ιδίως λόγω της ευρέως αναγνωρισμένης αβεβαιότητας ως προς την επιστημονική και οικονομική θεμελίωσή της.

Ως εκ τούτου, η γαλλική αντιπροσωπία δεν μπορεί να δεχθεί να ληφθεί υπόψη η πρόταση αυτή, έστω και υπό ενδεικτική, συγκεντρωτική ή μερική μορφή, ούτε να χρησιμεύσει, με οποιοδήποτε τρόπο, ως αναφορά για την αναθεώρηση της οδηγίας.

Η συνδιαλλαγή σχετικά με την έγκριση αυτής της οδηγίας για τον καθορισμό των εθνικών ανώτατων ορίων κατέστησε δυνατή, αυθημερόν, την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά την αναθεώρηση της οδηγίας για τις μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης ιδίως μέσω της θέσπισης εναρμονισμένων μέτρων μείωσης των εκπομπών των υφισταμένων εγκαταστάσεων, όπως επιθυμούσε το Κοινοβούλιο.

Γενικά η Γαλλία, κατά τη συζήτηση για τα εθνικά ανώτατα όρια, είχε τονίσει την ανάγκη εναρμονισμένων μέτρων μείωσης των κυριότερων πηγών ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

Συνεπώς, και παρά την προσέγγιση που επήλθε μεταξύ των θέσεων του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η Γαλλία επιλέγει την αποχή όσον αφορά το αποτέλεσμα της επιτροπής συνδιαλλαγής για την οδηγία σχετικά με τα εθνικά ανώτατα όρια εκπομπών.»

Δήλωση της ιταλικής αντιπροσωπίας

«Η Ιταλία, με εποικοδομητικό πνεύμα συνεργασίας, συντάσσεται με τη συμφωνία που επιτεύχθηκε στην *Επιτροπή συνδιαλλαγής* σχετικά με την πρόταση τροποποίησης της οδηγίας 88/609/ΕΟΚ για τον περιορισμό των εκπομπών ορισμένων ρύπων στην ατμόσφαιρα από τις μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης· παρά ταύτα διερωτάται κατά πόσον οι παρεκκλίσεις που παραχωρούνται σχετικά με τη χρήση στερεών καυσίμων είναι λογικώς συνεπείς προς τη γενική περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ και προς τη στρατηγική της όσον αφορά την καταπολέμηση των κλιματικών μεταβολών και την επίτευξη των στόχων μείωσης των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) ».

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2001	
ΆΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Γραπτή διαδικασία που ολοκληρώθηκε στις 12 Σεπτεμβρίου 2001 Κανονισμός του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που αποστέλλονται ή κατάγονται από την Ταϊβάν, και στις εισαγωγές ορισμένων αναπτήρων τσέπης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που αποστέλλονται ή κατάγονται από την Ταϊβάν Έγγρ. 11436/01 Γραπτές διαδικασίες που ολοκληρώθηκαν στις 17 Σεπτεμβρίου 2001 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση σε δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφείς ευκολίες καθώς και με τη διασύνδεσή τους («Οδηγία για την πρόσβαση») Έγγρ. 10418/01 + ADD 1 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αδειοδότηση δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών («Οδηγία για την αδειοδότηση») Έγγρ. 10419/01 + ADD 1 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών («Οδηγία καθολικής υπηρεσίας») Έγγρ. 10421/1/01 REV 1 + ADD 1 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών («Οδηγία πλαίσιο») Έγγρ. 10420/01 + ADD 1 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφάλειας των τροφίμων Έγγρ. 10880/01 + ADD 1	

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2001**ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ****Δημοσιοποιούμενες
ψηφοφορίες**

Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες στις ζωοτροφές
Έγγρ. 10593/01 + COR 1 + ADD 1

Γραπτή διαδικασία που ολοκληρώθηκε στις 24 Σεπτεμβρίου 2001

Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και τη σύναψη, εξ ονόματος της Κοινότητας, της διεθνούς συμφωνίας του 2001 για τον καφέ
Έγγρ. 11953/01

23706 Συμβούλιο Δικαιοσύνης, Εσωτερικών Υποθέσεων και Πολιτικής Προστασίας της 27ης Σεπτεμβρίου 2001

Κανονισμός του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 194/1999 για την επιβολή οριστικών δασμών αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές πεπιεσμένων ινοσανίδων καταγωγής Βουλγαρίας, Εσθονίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Πολωνίας και Ρωσίας και για την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν
Έγγρ. 11538/01

Κανονισμός του Συμβουλίου περί περατώσεως της επανεξέτασης αντνιτάμπινγκ για τα οριστικά μέτρα αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές συσκευών λήψεως εικόνων για την τηλεόραση, καταγωγής Ιαπωνίας, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2000
Έγγρ. 11748/01

Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας, συμφωνίας αμοιβαίας αναγνώρισης
Έγγρ. 10329/01 + COR 1 (sv), 6260/2/01 REV 2

Ψήφισμα σχετικά με τη συμβολή της κοινωνίας των πολιτών κατά την αναζήτηση παιδιών που έχουν εξαφανιστεί και αποτελούν αντικείμενο σεξουαλικής εκμετάλλευσης
Έγγρ. 9004/3/01 REV 3 + COR 1 (fr)

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2001	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
2371ο Συμβούλιο Εσωτερική Αγορά / Καταναλωτές / Τουρισμός της 27ης Σεπτεμβρίου 2001 Κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές Έγγρ. 9068/01 + ADD 1 Κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του έκτου κοινοτικού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον Έγγρ. 11076/01 + COR 1 (nl) + ADD 1	Κατά Δ